

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3817/85

af 30. december 1985

om ændring af visse forordninger vedrørende korn og ris som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse<sup>(1)</sup>, særlig artikel 396, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge tiltrædelsesaktens artikel 396 bør følgende forordninger vedrørende korn og ris tilpasses:

- Kommissionens forordning nr. 158/67/EØF af 23. juni 1967 om fastsættelse af udligningskoefficienter for de på verdensmarkedet tilbudte kornkvaliteter og den for tærskelprisen afgørende standardkvalitet<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3135/84<sup>(3)</sup>,
- Kommissionens forordning nr. 470/67/EØF af 21. august 1967 om interventionsorganernes overtagelse af uafskallet ris og om fastsættelse af de korrektionsbeløb, tillæg og fradrag, som anvendes af interventionsorganerne<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3461/80<sup>(5)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1613/71 af 26. juli 1971 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for fastsættelse af cif-priser og afgifter for ris og brudris samt for fastsættelse af de korrektionsbeløb, som anvendes hertil<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning nr. 2117/80<sup>(7)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 af 9. december 1971 om de nærmere bestemmelser for indførsel af rug fra Tyrkiet<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3480/80<sup>(9)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2942/73 af 30. oktober 1973 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2412/73 om indførsel af ris fra Den arabiske Republik Egypten<sup>(10)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3480/80,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2042/75 af 25. juli 1975 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for

korn og ris<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3168/85<sup>(12)</sup>,

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2102/75 af 11. august 1975 om fastsættelse af den mængde kartofler, der er nødvendig til fremstilling af 1 ton kartoffelstivelse<sup>(13)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2239/85<sup>(14)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 af 27. maj 1977 om ny afgrænsning af destinationszonerne for eksportrestitutioner og -afgifter og for visse eksportlicenser i forbindelse med korn og ris<sup>(15)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 501/85<sup>(16)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1031/78 af 19. maj 1978 om gennemførelsesbestemmelser for indførsel af ris til Réunion<sup>(17)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 405/85<sup>(18)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/78 af 4. juli 1978 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2742/75 om produktionsrestitutioner for stivelsesholdige varer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2026/75<sup>(19)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2925/83<sup>(20)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1603/79 af 26. juli 1979 om fastsættelse af regler for betaling af en præmie til producenter af kartoffelstivelse samt om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1809/78<sup>(21)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2293/82<sup>(22)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarerhjelpeaktioner i form af korn og ris<sup>(23)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 1059/82<sup>(24)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3656/83 af 23. december 1983 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen i 1984, 1985 og 1986 for produkter under pos. 07.06 A i den fælles toldtarif med oprindelse i tredjelande bortset fra Thailand<sup>(25)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 23.<sup>(2)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2536/67.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 293 af 10. 11. 1984, s. 11.<sup>(4)</sup> EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 8.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 7.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 28.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 206 af 8. 8. 1980, s. 15.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 84.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 10. 1973, s. 1.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 5.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 300 af 14. 11. 1985, s. 28.<sup>(13)</sup> EFT nr. L 214 af 12. 8. 1975, s. 9.<sup>(14)</sup> EFT nr. L 209 af 6. 8. 1985, s. 29.<sup>(15)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.<sup>(16)</sup> EFT nr. L 60 af 28. 2. 1985, s. 26.<sup>(17)</sup> EFT nr. L 132 af 20. 5. 1978, s. 72.<sup>(18)</sup> EFT nr. L 49 af 19. 2. 1985, s. 5.<sup>(19)</sup> EFT nr. L 185 af 7. 7. 1978, s. 22.<sup>(20)</sup> EFT nr. L 289 af 22. 10. 1983, s. 36.<sup>(21)</sup> EFT nr. L 189 af 27. 7. 1979, s. 58.<sup>(22)</sup> EFT nr. L 245 af 20. 8. 1982, s. 19.<sup>(23)</sup> EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.<sup>(24)</sup> EFT nr. L 123 af 6. 5. 1982, s. 20.<sup>(25)</sup> EFT nr. L 361 af 24. 12. 1983, s. 32.

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3675/83 af 23. december 1983 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for produkter, som henhører under pos. 07.06 A i den fælles toldtarif, har oprindelse i Thailand og eksporteres herfra i 1984, 1985 og 1986 <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3283/84 <sup>(2)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2047/84 af 17. juli 1984 om fastsættelse af interventionscentrene for ris, bortset fra Vercelli <sup>(3)</sup>,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 551/85 af 1. marts 1985 om gennemførelsesbestemmelser for

import af ris med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet samt fra oversøiske lande og territorier <sup>(4)</sup>;

de høringer, der er fastsat i artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1025/84 <sup>(6)</sup>, er gennemført;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på dagen for nævnte traktats ikrafttræden —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. I bilaget til forordning nr. 158/67/EØF ophæves henvisningerne til Spanien.
2. Afsnit B i bilag II til forordning nr. 470/67/EØF affattes således:

##### »B. Grundudbytte ved forarbejdning

Kvalitetsbetegnelse	Udbytte i hele korn (%)	Samlet udbytte (%)
Balilla, Balilla CG, Balilla Sollana, Bomba; Bombon, Colina Frances, Liso, Matusaka, Monticelli Pegonil, Ticinese	63	71
Bahia, Carola, Cristal, Girona, Jucar, Naville, Niva Rosa Marchetti, Senia, Sequial, Stirpe, Vitro	60	70
Anseatico, Arlésienne, Baldo, Bedis, Italpatna Redi, Ribe, Ribello, Rigno, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Tebre, Volano	59	70
Europa, Espanique A, Institut de céréales 5593, Silla	58	70
Cesariot, Maratelli, Precoce Rossi, Razza	56	68
Arborio, Blue Belle, Blue Bonnet, Institut de céréales 7821	56	70
Delta	55	68
Carnaroli, Vialone nano	55	70

3. I bilag I, II og III til forordning (EØF) nr. 1613/71 ophæves henvisningerne til Spanien.

5. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2942/73 foretages følgende ændring:

»Tasa especial aplicada a la exportación.»

4. I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2622/71 foretages følgende ændringer:

»Tasa especial aplicable a la exportación según el Reglamento nº 1234/71 satisfecha con la suma de.»

6. I forordning (EØF) nr. 2042/75 foretages følgende ændringer:

— i artikel 4, stk. 1, indsættes:

»Proporción de la restitución de base aplicable a la exportación licitada....»

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 366 af 28. 12. 1983, s. 41.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 24. 11. 1984, s. 20.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 190 af 18. 7. 1984, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 63 af 2. 3. 1985, s. 10.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 13.

- i artikel 4, stk. 2, indsættes :
  - »Proporción de la exacción reguladora aplicable a la exportación licitada.»
- i artikel 6 indsættes :
  - »Ayuda alimenticia.»
- i artikel 7, stk. 1, indsættes :
  - »Exacción reguladora a ajustar eventualmente con arreglo a las disposiciones de la letra b) del apartado 1 del artículo 3 del Reglamento (CEE) n° 1579/74
  - Direito nivelador a ajustar eventualmente nos termos do n° 1, alínea b) do artigo 3° do regulamento (CEE) n° 1579/74.»
- i artikel 7, stk. 2, første afsnit, indsættes :
  - »Fijación anticipada de la exacción reguladora aplicable a la exportación pedida.»
- i artikel 7, stk. 2, andet afsnit, indsættes :
  - »Exacción reguladora aplicable a la exportación a ajustar eventualmente con arreglo a las disposiciones del apartado 2 del artículo 4 del reglamento (CEE) n° 1981/74.»
- i artikel 7, stk. 3, indsættes :
  - »Exacción reguladora inaplicable a la exportación.»
- i artikel 9a, stk. 3, første afsnit, indsættes :
  - »Certificado inutilizable en ausencia de la mención prevista en la casilla 13 (artículo 9 bis del Reglamento (CEE) n° 2042/75.»
- i artikel 9a, stk. 3, andet afsnit, indsættes :
  - »Destino obligatorio comunicado el .....»
- 7. I forordning (EØF) nr. 2102/75 foretages følgende ændringer :
 

Øverst i bilaget indsættes :

  - kolonne 1 :
    - »Peso bajo agua de 5 050 gr de patatas (en gramos),»
  - kolonne 2 :
    - »Tenor en fécula de patatas (en porcentaje),»
  - kolonne 3 :
    - »Cantidad de patatas necesarias para la fabricación de 1 000 kg de fécula (en kilogramos),»
  - kolonne 4 :
    - »Precio mínimo franco fábrica a pagar por el fabricante de féculas para 1 000 kg de patatas (en ECUS),»
  - kolonne 5 :
    - »Restitución a la producción por 1 000 kg de patatas (en ECUS),»
  - kolonne 6 :
    - »Precio mínimo a percibir por los productores para 1 000 kg de patatas (en ECUS).»

- 8. I bilag II, zone A, i forordning (EØF) nr. 1124/77 ændres destinationerne »Spanien, Portugal, Azorerne og Madeira« til »Ceuta og Melilla«.
- 9. I forordning (EØF) nr. 1031/78 foretages følgende ændringer :
  - i artikel 3, stk. 3, første afsnit, indsættes :
    - »Documento de subvención arroz Reunión (artículo 11 bis del reglamento (CEE) n° 1418/76).»
  - i artikel 3, stk. 7, andet afsnit, indsættes :
    - »Subvención arroz Reunión fijada por anticipado el ..... (fecha de depósito de la demanda del documento).»
  - i artikel 4, stk. 2, litra b), indsættes :
    - »— Destinado al consumo en la Reunión (artículo 11bis del reglamento (CEE) n° 1418/86).»
  - i artikel 4, stk. 2, litra c), indsættes :
    - »— Subvención arroz Reunión aplicable el ..... (fecha de realización de las formalidades aduaneras de exportación)
    - og
    - Subvención arroz Reunión fijada por anticipado el ..... (fecha de fijación anticipada).»
- 10. I artikel 6, litra a), andet led, i forordning (EØF) nr. 1579/78 indsættes :
  - »Destinado a ser utilizado en »cervecería«, en »la fabricación de glucosa« conforme al procedimiento de hidrólisis directa, »en panificación« o »en almidonería« conforme a las disposiciones del Reglamento n° 1570/78.»
- 11. I forordning (EØF) nr. 1603/79 foretages følgende ændringer :
  - kolonne 1 :
    - »Peso bajo agua de 5 050 g de patatas (en gramos),»
  - kolonne 2 :
    - »Tenor en fécula de la patata (en porcentaje),»
  - kolonne 3 :
    - »Cantidad de patatas necesaria para la fabricación de 1 000 kg de fécula (en kilogramos),»
  - kolonne 4 :
    - »Prima a percibir por el fabricante de féculas para 1 000 kg de patatas (en ECUS).»
- 12. Artikel 8, stk. 1, tredje led, i forordning (EØF) nr. 1974/80 affattes således :
  - »— Ajustado del monto compensatorio adhesión.»

13. I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3656/83 indsættes:

- »— Exacción reguladora a percibir 6 % *ad valorem*,
- Direito nivelador a cobrar 6 % *ad valorem*»

14. I forordning (EØF) nr. 3675/83 foretages følgende ændringer:

— i artikel 6, stk. 2, litra a), første led, indsættes:

- »— Exacción reguladora limitada a 6 % *ad valorem* / aplicación del acuerdo de cooperación»
- »— Direito nivelador limitado a 6 % *ad valorem* / aplicação do acordo de cooperação.

— i artikel 6, stk. 2, litra a), andet led, indsættes:

- »— Nombre del barco (indicar el nombre del barco que figura en el certificado de exportación tailandés»
- »— Nome do barco (indicar o nome do barco constante do certificado de exportação tailandês.»

— i artikel 6, stk. 2, litra a), tredje led, indsættes:

- »— Numero y fecha del certificado de exportación tailandés»
- »— Numero e data do certificado exportação tailandês.»

15. I bilaget til forordning (EØF) nr. 2047/84 indsættes:

»4. SPANIEN

Område	Interventionscentre
Aragon	Granen
Cataluña	Aldea-Tortosa
Valencia	Albal-Silla
	Sucea
	Cullera
Murcia	Calasparra
Extremadura	Don Benito
	Montijo
	Madrigaleja
Andalusía	Coria del Río
	Las Caberas de San Juan
	La Pueblal Río
	Los Palcios»

16. I forordning (EØF) nr. 551/85 foretages følgende ændringer:

— i artikel 2, stk. 2, indsættes:

- »Tasa especial percibida a la exportación del arroz.»

— i artikel 3, stk. 1, litra a), indsættes:

- »Exacción reguladora reducida ACP/PTU.»

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af tiltrædelsestraktatens ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand